

Schulmaterialien zum Französisch Sprachprogramm ab 14 Jahren

Über das Programm

Rebellieren auf Französisch mit französischen Untertiteln: Wir lassen uns von Regeln nicht einschränken, verlieben uns Hals über Kopf und schreien uns die Seele aus dem Leib. Weil manche wegschauen, kämpfen wir für uns allein. Doch mit Freund*innen, die Tränen trocknen, ist die Welt gleich wieder bunter.



Themen

Konflikte, Mobbing, Geflüchtete, Sport, Freundschaft, Transgender, Konsum und Völlerei, Gewalt, Klimawandel, Leistungsdruck, Musik, erste Liebe, Erwachsenwerden

Filmgattungen

Animation, Dokumentation, Spielfilm

Liebe Lehrerinnen und Lehrer,

KUKI, das Internationale Kurzfilmfestival für Kinder und Jugendliche Berlin, zeichnet sich durch fantasievolle, mitreißende und mutige Kurzfilmprogramme aus und ermöglicht Kindern und Jugendlichen den Zugang zu verschiedensten Perspektiven und vielfältigen Geschichten aus aller Welt. Die Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie erkennt den Besuch bei KUKI als offizielle Unterrichtszeit an, da Medien- bzw. Filmbildung initiiert und die Medien- und Filmkompetenz der Schüler*innen gefördert wird.

Das KUKI Sprachprogramm Französisch enthält französischsprachige Kurzfilme aus der ganzen Welt. Die Filme werden in Originalsprache mit französischen Untertiteln gezeigt. Die nachfolgenden Materialien sollen Ihnen zur Unterstützung der Behandlung der Filme im Unterricht dienen. Der **Film „Thermostat 6“ wird Ihnen zusätzlich über einen Link online zur Verfügung gestellt**, sodass Sie diesen Film erneut im Unterricht ansehen und intensiv besprechen können. Ebenso erhalten Sie Zugang zu den **Dialoglisten der einzelnen Filme**, sodass sie unbekannte Vokabeln im Unterricht besprechen und somit den Kinobesuch und die Filmrezeption vorentlasten können.

Die Materialien bestehen aus Aufgaben zur Vorentlastung der filmischen Inhalte, inklusive wichtigem Wortschatz der einzelnen Filme sowie einer Übersicht über die Filme des Programms. Die Anregungen zur Nachbereitung beziehen sich auf inhaltliche und filmsprachliche Aspekte. Die Filmübersicht ist auf Deutsch, während die weiteren Materialien auf Französisch formuliert sind.

Viel Spaß im Kino wünscht das KUKI-Team!

Avant la projection

1) Vocabulaire

Dans quels pays du monde parle-t-on français ? Connais-tu des différences dans l'usage de la langue ? Lesquelles ?

Que signifient les mots suivants qui apparaissent dans les films ? Inscris-les dans ton livre de vocabulaire.



Yasmina: recruter – l'entraînement - rester – mairie – chercher – flics – cacher – mariage – renvoyer – enfermer – battre

Récit de soi: vêtement – pleurer – traumatisme – poitrine – règles – transition – rêver – soulager

Shirley Temple: malentendu - continuer de se voir – dégueulasse - virginité – crédible – taquiner – matcher – porter – emprunter - être intimidé(e) – touffe – dégoûtant - reconsiderer la vie - manquer - rendre triste – avoir une bonne oreille – se sentir mettre de côté

Thermostat 6: les saisons – la fuite – dramatiser la situation – faire la morale – la piscine – éduquer

Aube: chercher – calmer – arrêter – judiciaire - gueule – éducateur(rice)

Les Pianistes: l'audition - le but – raconter - être dans l'attente – endormir – quotidien – doucement – exploser – ralentir

2) Les films du programme

Regarde les photos. Décris ce que tu vois. De quoi ces films peuvent-ils parler ?



Suite à la page suivante.



Ces images extraites des films ont été réalisées selon des **plans** (deutsch: Einstellungsgrößen) différents. Quelle est la part de l'espace ou de l'environnement que nous voyons dans les différentes images ? Sur qui /quoi se focalise l'image et comment l'effet ainsi produit varie-t-il ?

Sur la page suivante, tu trouveras un aperçu des films en allemand. Essaie de résumer les synopsis dans tes propres mots.

Filmübersicht

Yasmina

Frankreich / 2018 / 20 min
Regie: Ali Esmili, Claire Cahen



Als begabte Torhüterin hofft Yasmina, den Talentcoach der französischen Nationalmannschaft überzeugen zu können. Aber als ihr Vater in Abschiebehafte gerät, ist sie gezwungen sich zu verstecken.

Récit de Soi

Belgien / 2018 / 5 min
Regie: Géraldine Charpentier



Lou erzählt in dieser animierten Dokumentation von seinen Erfahrungen, als Transperson aufzuwachsen und teilt seine Gedanken zu Gender und Identität.

Shirley Temple

Quebec / 2018 / 16 min
Regie: Audrey Nantel-Gagnon



Ein beschwingtes und intimes Portrait des Lebens der aufgeweckten Amaryllis, ihres Alltags, ihrer Freunde und der innigen Beziehung zu ihrer Mutter.

Thermostat 6

Frankreich / 2018 / 5 min
Regie: Marion Coudert, Maya Av-Ron, Mylène Cominotti, Sixtine Dano



Diane wundert sich. Obwohl der ganzen Familie das Wasser bis zum Hals steht, kümmern die sich nur um ihr Essen.

Aube

Belgien / 2019 / 16 min
Regie: Valentine Lapière



Kim ist 14 und findet es schwierig sich anzupassen. Trotzdem erwarten ständig alle von ihr, dass sie sich an Regeln hält.

Les Pianistes

Frankreich / 2019 / 16 min
Regie: François Guerin, Paul Guerin



Zwischen Nathan, Emma und dem Zauberlehrling entwickelt sich eine ganz besondere Spannung.

Feuille de travail „Thermostat 6“

(Court-métrage disponible en ligne)

Résume brièvement le film dans tes propres mots.



Regardez à nouveau le film tous ensemble. Séparez-vous en cinq groupes et distribuez les rôles : chacun des groupes représente l'un(e) des personnages. Recueillez les déclarations des différents personnages ! Qu'est-ce qui est important pour chacun d'entre eux ? Qu'est-ce qui les inquiète ?

Je représente:

Déclaration:

Sur quel problème de société le film attire-t-il l'attention ? Qui la jeune fille peut-elle symboliser ? Transfère l'intrigue du film et le comportement des personnages aux événements politiques (environnementaux) actuels !

Après la projection

Discutez en classe des films et de vos impressions. Exprime librement ce que tu penses ! Il n'y a pas de „bonne“ ou „mauvaise“ réponse !

- As-tu des questions sur un film ? Y a-t-il des mots que tu n'as pas compris ?
- Quel est ton film préféré et pourquoi ?

Yasmina



Qu'est-ce que signifie le football pour Yasmina ?
Quel est son objectif ?

Qu'arrive-t-il à sa famille ? Pourquoi ? Comment se sent-elle ?

Que pensez-vous de la politique des réfugiés en Allemagne ? Comment

les jeunes comme Yasmina en sont-ils affectés ?

Récit de soi

Quelles expériences Lou raconte-t-il sur son enfance et sa jeunesse ? Qu'en pense-t'il ? Comment Internet l'a-t-il aidé à cette période ?

Quels sont les noms qu'il utilise à côté de "queer" et avec lesquels il s'identifie ?

Il nomme le film "Tomboy", qui l'a beaucoup influencé. Pourquoi la représentation des personnes transgenres dans le film est-elle si importante pour Lou ? Pourquoi penses-tu que c'est important ?



Shirley Temple



Décris ce qui se passe dans le film. Qu'est-ce que vit Amaryllis avec son amie Margot ?

Comment décrirais-tu la relation entre Amaryllis et sa mère ?

Amaryllis ne se rase pas les aisselles. Quand elle voit cela dans le miroir, elle dit "Girl Power !". Pourquoi ?

Qu'est-ce qu'on apprend d'autre sur elle ? Quels sont ses principaux traits de caractère ?

Réalise quelques recherches : Qui était Shirley Temple ? Pourquoi penses-tu que ce titre a-t-il été choisi ?

Quels sont les différents formats d'images du film ? Comment ont-ils été filmés et quand sont-ils utilisés ?

Aube



gères-tu toi-même ta colère ?

Où se trouve Kim ? Que remarques-tu sur sa chambre et son environnement ?

Qu'est-ce qui est important pour elle et quelles sont ses difficultés ?

Comment se manifeste la colère de Kim ?
Comment s'exprime son côté sensible ?

Quels conseils as-tu pour Kim ? Comment devrait-elle réagir face à sa camarade de classe qui se moque d'elle ? Comment

Les Pianistes



Comment décris-tu l'ambiance que le piano crée ?

Décris les différentes phases de ce morceau de musique. Comment se reflètent-ils dans les comportements de la professeure de piano et de l'élève ?

Comment "exploser" est-il représenté cinématographiquement, par exemple dans l'image de droite ?



© KUKI Festival 2019

interfilm Berlin Management GmbH | Straßburger Straße 55 | 10405 Berlin
Text & Gestaltung: Laura Caesar, Film- und Medienpädagogin M.A.
Französische Übersetzung: Lucie Morvan